

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

PARA EL AÑO 2019



Presentado por DavidsonWater
INCORPORATED

Trabajando Duro para Usted

Me complace informar a nuestros clientes que Davidson Water, Inc. tiene 63.057 conexiones totales y 56.548 contadores activos. Esto representa un aumento de 971 conexiones activas con respecto al año anterior. Actualmente, tenemos 76 empleados a tiempo completo y 3 empleados a tiempo parcial.

Planta de Tratamiento de Agua y Calidad del Agua – Lo más destacado del 2019

- Flujo promedio 10.208 millones de galones por día (MGD, siglas en inglés)
- Flujo de pico 15.238 MGD
- UCMR4 (Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados - 4a etapa), primera fase de pruebas completadas. UCMR4 es el monitoreo requerido por la EPA cada cinco años para los contaminantes no regulados. La EPA utiliza estos datos para determinar las regulaciones futuras.
- Pruebas de plomo y cobre completadas (más de 50 muestras, cada 3 años) sin detección de plomo
- Diseño completo del sistema de lejía para la construcción
- Comenzó la renovación y reparaciones de la planta C.O. Pickle
- Patrocinamos un pasante de la Yadkin Valley Academy
- Recibimos el Premio de Empleador Patriótico de parte del Departamento de Defensa Nacional por apoyar a nuestro empleado, Chris Lynn, durante su despliegue en las Reservas de la Fuerza Aérea Nacional

Nuestro sistema de distribución tuvo actualizaciones de líneas, extensiones de líneas y reubicación de tuberías de 13,03 millas. Más de 40 proyectos activos, inclusive el actualizar tuberías de recambio en Robbins Country Road, 24” en Michael Road desde Old Salisbury a la carretera Hwy 150, 16” en Hwy 150 desde Lamb Road a los depósitos de West Davidson, una línea de 6” en George Murphy Road, reubicaciones de puentes por el Departamento de transporte, líneas de contención de incendios en negocios y numerosas subdivisiones. La estación de bombeo de la carretera Hwy 109 en Thomasville recibió permiso y comenzará su construcción pronto. Esta actualización de la estación de bombeo, junto con las líneas de transmisión asociadas de 40,600 lf de 16” en Holly Grove Road hasta Tower Road,



reemplazará algunas líneas problemáticas, así como proporcionará agua futura para el crecimiento al parte este del condado de Davidson y el condado de Randolph.

Nuestro Departamento de medidores instaló 1429 medidores leídos por radio, elevando el número total en nuestro sistema a 51.696. Planeamos tener todos los medidores reemplazados con la tecnología AMR (lectura automática de medidor) en los próximos dos años.

Servicio al cliente e Informática: Continuó la tendencia al aumento de la actividad en línea. Enviamos más de 670.000 facturas a nuestros clientes, con casi 125.000 de dichas facturas enviadas por correo electrónico en lugar de ser enviadas por correo postal. Esto representó un aumento a 18,5% para los envíos por correo electrónico en comparación con los 13.5% del año anterior. Por el lado del pago, aproximadamente la mitad de todos los pagos que se realizan utilizan algún tipo de pago electrónico, con un 25% de todos los pagos por los clientes llegándonos mediante nuestro sitio Internet. El otoño pasado, actualizamos nuestros servidores y matriz de almacenamiento con espacio en disco y memoria adicionales para satisfacer mejor las necesidades de expansión y almacenamiento futuras. Dado que la tolerancia a errores y la redundancia desempeñan un papel enorme en nuestro entorno de servidor, pudimos actualizar nuestro hardware existente, mientras que todas las operaciones de clientes y empleados continuaron normalmente sin interrupción.

Nuestro Portal de Empleados se ha convertido en un punto focal para las necesidades de nuestros empleados. Acabamos de completar nuestras renovaciones de seguros más recientes utilizando el Portal, después de actualizar la información con nuestras opciones de seguro actuales. Ha habido numerosas mejoras, todas las cuales están ayudando a mejorar el acceso de los empleados a la información.

Donaciones de los empleados y alcance comunitario: los empleados de Davidson Water han demostrado una necesidad admirable para devolver a la comunidad de varias maneras. Una vez más, establecimos un récord en donaciones de parte de empleados en nuestra campaña

anual de United Way, contribuyendo unos 9521 dólares, más de un 5%. Nuestra Colecta de alimentos anual en periodo navideño es siempre un gran éxito. Nuestros empleados contribuyeron 500 dólares en efectivo y 362 libras de comida para el Centro “Greater Things Outreach” en Welcome. Nos asociamos con la Escuela primaria de Welcome y contribuimos más de

continuará...

...continuada

867 dólares en regalos de Navidad para el Arbolito de los Ángeles para los niños.

Davidson Water otorga anualmente cuatro becas universitarias de una cantidad de 2000 dólares cada una a estudiantes de último año de secundaria que las merecen en memoria de antiguos miembros de la junta educativa. El año pasado, los beneficiarios fueron: Lucas Antinori, Lexington Senior High School; Leslie Miranda, East Davidson High School; Landon Nobles, East Davidson High School; y Parker Shoaf, West Davidson High School.

Davidson Water también otorgó cuatro becas de 1000 dólares a estudiantes que asisten al Colegio Comunitario del Condado de Davidson. El año pasado, los beneficiarios fueron: Ethan Collett, East Davidson High School; Holly Joyner, East Davidson High School; Robby Joyner, East Davidson High School; y Emily Moore, Central Davidson High School.

El año pasado, Davidson Water celebró su 50 aniversario. En el Día de nuestro Miembros el pasado mes de mayo, recibimos a aproximadamente 450 personas en nuestra oficina de Welcome celebrando con comida, juegos y dibujos. También abrimos la Planta de Agua para visitas. Nos asociamos con las Escuelas del Condado de Davidson y organizamos un concurso de colorear para todas las escuelas en el Condado de Davidson para los niños de kínder hasta 5° grado.

En nuestro sitio Internet, hemos publicado una serie de videos cortos que narran el impacto que Davidson Water ha tenido durante estos 50 años en nuestra comunidad. Gracias por ayudarnos a celebrar los últimos 50 años, y estamos emocionados con lo que traerán los próximos 50 años!

Para terminar, quiero enfatizar nuestro compromiso con nuestra misión de proporcionar agua segura y fiable a nuestros clientes al menor costo posible. Continuaremos haciendo eso gracias al liderazgo de nuestra junta directiva, nuestra administración, la guía experta de nuestro personal profesional, la dedicación y experiencia de nuestros empleados, y el apoyo de nuestros clientes. Gracias por su apoyo.

Ron Sink
Director General

El USDA es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades. Para presentar una queja por discriminación del programa, complete el formulario de queja de discriminación del programa, USDA, AD-3027, disponible en línea en http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html y en cualquier oficina del USDA, o escriba una carta dirigida a USDA y, en dicha carta, provea toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario, llame al (866) 632-9992. Envíe su formulario o carta a USDA por correo en la dirección siguiente: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410, por fax (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov.

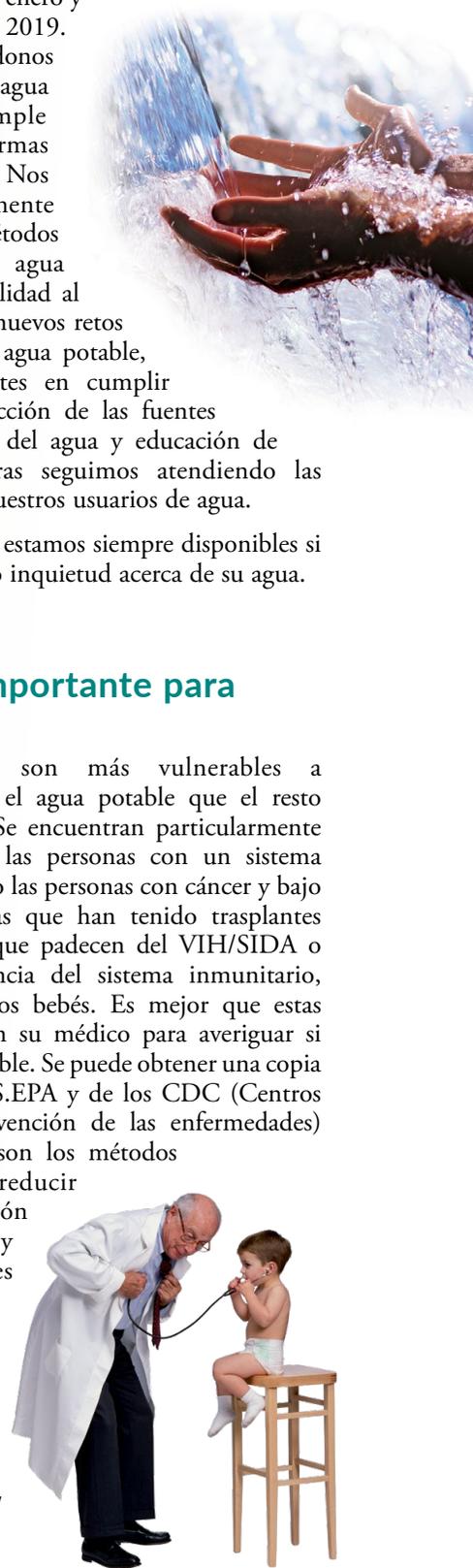
Nuestra Misión Continúa

Una vez más nos sentimos orgullosos de presentarles nuestro informe anual sobre la calidad del agua. Este informe cubre todas las pruebas realizadas entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2019. Llevamos años dedicándonos a la producción de agua potable que cumple con todas las normas estatales y federales. Nos esforzamos continuamente en adoptar nuevos métodos de distribución de agua potable de la mejor calidad al consumidor. Al surgir nuevos retos sobre la seguridad del agua potable, permanecemos vigilantes en cumplir los objetivos de protección de las fuentes de agua, conservación del agua y educación de la comunidad mientras seguimos atendiendo las necesidades de todos nuestros usuarios de agua.

Por favor, recuerde que estamos siempre disponibles si tiene alguna pregunta o inquietud acerca de su agua.

Información Importante para la Salud

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable. Se puede obtener una copia de las pautas de la U.S.EPA y de los CDC (Centros para el control y prevención de las enfermedades) para averiguar cuáles son los métodos apropiados para reducir el riesgo de infección por *Criptosporidio* y otros contaminantes microbianos llamando a la Línea de información para un agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (800) 426-4791 o en <http://water.epa.gov/drink/hotline>.



Reunión Anual

La reunión anual de Davidson Water, Inc. se celebra el segundo lunes de marzo. Se envía por correo un Aviso con declaración de poder antes de la reunión. Este año, la reunión anual tuvo lugar el lunes 9 de marzo de 2020, a las 7:30 de la tarde 19:30 en el Centro de conferencias DCCC Rittling. El Presidente Lee Comer presidió la reunión. Reid Smith, Secretario, leyó las actas de la reunión de 2019. Craig Adcock de Turlington & Company presentó las finanzas y auditoría de fin de año. El Sr. Adcock declaró que la empresa se encontraba en buen estado financiero. Ron Sink, Director General, presentó el informe sobre las operaciones y mantenimiento del sistema de agua junto con las mejoras estructurales al sistema.

Las siguientes personas fueron elegidas para servir un mandato de tres años en la Junta directiva de Davidson Water, Inc.:

- Sheila Potter Zona. 2
- Lee Comer Zona. 3
- Jason Hedgecock. Zona 4
- Lee Ann Tuttle-Thomas. Miembro Vocal

Evaluación de agua de la fuente

El Departamento del medio ambiente y recursos naturales de Carolina del Norte, Sección de suministro de agua pública, Programa de evaluación de fuente de agua (SWAP, por sus siglas en inglés) llevó a cabo evaluaciones para todas las fuentes de agua potable a través de Carolina del Norte. El propósito de dichas evaluaciones fue el determinar la susceptibilidad de cada fuente de agua potable (ya sea agua de pozo o de superficie) a Posibles Fuentes de Contaminantes (PCS, por sus siglas en inglés). Los resultados de la evaluación están disponibles en los informes de evaluación de SWAP, los cuales incluyen mapas, información general y una clasificación de susceptibilidad relativa de Más Alta, Moderada o Más Baja.

La clasificación de la susceptibilidad relativa de cada fuente se determinó mediante la combinación de la calificación del contaminante (cantidad y ubicación de los PCS dentro del área de evaluación) y el grado de vulnerabilidad inherente (es decir, las características o condiciones existentes del pozo o cuenca y su área de evaluación delineada). Es importante entender que un grado de susceptibilidad de “Más Alta” no implica una mala calidad del agua, sino sólo la posibilidad que el sistema pueda contaminarse por los PCS en el área de evaluación. Los resultados de la evaluación se resumen en la siguiente tabla:

SUSCEPTIBILIDAD DE LAS FUENTES A POTENCIALES FUENTES DE CONTAMINACIÓN (PCSS)

NOMBRE DE LA FUENTE:	ÍNDICE DE SUSCEPTIBILIDAD:	FECHA DEL INFORME SWAP:
Río Yadkin	Más Alto	Septiembre 5, 2017

El informe de evaluación SWAP completo puede verse en Internet en <https://www.ncwater.org/?page=600>. Tenga en cuenta que debido a que los resultados e informes de SWAP se actualizan periódicamente por la sección de PWS, los resultados disponibles en este sitio Internet pueden diferir de los resultados que estaban disponibles en el momento en que se preparó este informe. Si usted no consigue acceso a su informe SWAP por Internet, puede enviar una solicitud por escrito a Source Water Assessment Program – Report Request, 1634 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1634 para recibir una copia impresa, o por correo electrónico a swap@ncdenr.gov. Por favor indique el nombre y número de su sistema así como su nombre, dirección postal y número telefónico. Si usted tiene alguna pregunta sobre el informe SWAP, póngase en contacto con el personal de Evaluación de la Fuente de Agua, llamando al (919) 707-9098.

En el 2019, Davidson Water, Inc., compró agua de la ciudad de Winston-Salem y de la ciudad de Archdale para complementar durante los periodos de máximo uso de agua o necesidades de emergencia. Para obtener un informe sobre la calidad del agua de parte de las ciudades de Winston-Salem o Archdale, póngase en contacto con ellos:

- Ciudad de Winston-Salem: (336) 727-8000 www.cityofws.org/waterquality2019
- Ciudad de Archdale: (336) 434-7364 www.archdale-nc.gov/wp-content/uploads/2012/04/2019-CCR-Annual-Drinking-Water-Quality-Report.pdf

Sustancias que Podrían estar Presentes en el Agua Potable

Para asegurar que el agua de llave puede ser bebida sin riesgos, la U.S. EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas de agua de consumición pública. Las regulaciones de la Administración Nacional de Alimentos y Fármacos también establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, que tiene que proveer la misma protección para la salud pública. Es de esperar que el agua potable, inclusive el agua embotellada, contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presenta un riesgo para la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto el agua de la llave como el agua embotellada) incluyen los ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar por la superficie de la tierra o de manera subterránea, el agua disuelve los minerales que encuentra naturalmente en su pasaje y, en algunos casos, materias radioactivas. También puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de las actividades de seres humanos. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

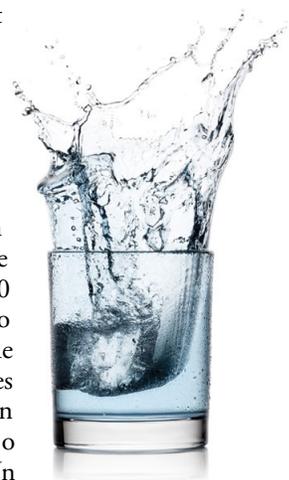
Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que provienen de las estaciones de depuración de las aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de crianza de ganado, y de los animales en general; Contaminantes inorgánicos, como la sal y los metales, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado del derrame de aguas de lluvia urbanas, de la descarga de aguas residuales de origen industrial o doméstico, de la producción de gasolina y gas, de la explotación de minas o de la agricultura; Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de varias fuentes, tales la agricultura, el derrame de aguas de lluvia urbanas, y usos residenciales; Contaminantes orgánicos químicos, incluyendo los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son productos derivados de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden también provenir de gasolineras, del derrame de aguas de lluvia urbanas, y de sistemas sépticos; Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado de la producción de gasolina y gas y de la explotación de minas.

Se puede obtener mayor información acerca de los contaminantes en el agua de llave y sus posibles efectos para la salud llamando a la línea de información de la U.S. EPA sobre la seguridad del agua potable al (800) 426-4791

¿De Dónde Proviene mi Agua?

La planta de tratamiento de Gregg W. Stabler se encuentra en la carretera Koontz cerca de la autopista 64 oeste, en Lexington, NC. Nuestra fuente de agua es el río Yadkin.

El río Yadkin nace en Blowing Rock, donde comienza como pequeño arroyo, sigue a lo largo de la carretera 321 y luego a lo largo de la carretera estatal 268, haciéndose más profundo al ser alimentado por otros afluentes. Luego, el Yadkin desemboca en el W. Kerr Scott Dam Reservoir. W. Kerr Scott Dam es una represa de tierra construida en 1960 por el cuerpo de ingenieros del ejército para el control de inundaciones. El depósito cuenta con 125 millas de costa que contienen hasta 112.000 acres-pies de agua, o sea 36,5 billones de galones. (Un acre-pie es un acre de agua de un pie de profundidad, o sea 325.000 galones). Un caudal mínimo debe ser lanzado a través de la presa para mantener un suministro constante de agua que baja desde el Yadkin.



En el 2019, Davidson Water, Inc., compró agua de la ciudad de Winston-Salem y de la ciudad de Archdale para complementar durante los periodos de máximo uso de agua o necesidades de emergencia. Para obtener un informe sobre la calidad del agua de parte de las ciudades de Winston-Salem o Archdale, póngase en contacto con ellos:

- Ciudad de Winston-Salem: (336) 727-8000 www.cityofws.org/waterquality2019
- Ciudad de Archdale: (336) 434-7364 www.archdale-nc.gov/wp-content/uploads/2012/04/2019-CCR-Annual-Drinking-Water-Quality-Report.pdf

¿PREGUNTAS?

Para obtener mayor información sobre este informe o hacer preguntas relacionadas con su agua potable, favor de llamar a Brandon Garner, Superintendente de la Planta de Agua, o Craig Koonts, Superintendente Adjunto de la Planta de Agua, al (336) 731-5584.



El Plomo en las Tuberías de las Viviendas

Si están presentes niveles elevados de plomo, esto puede causar problemas graves de salud, sobre todo para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las cañerías de las líneas de servicio y de las viviendas. Nuestra responsabilidad es proveer agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha permanecido varias horas en las cañerías, usted puede minimizar la posible exposición al plomo dejando correr el agua de la llave durante unos 30 segundos a 2 minutos antes de beberla o usarla para cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su casa, usted puede hacer analizar su agua. Se puede obtener más información sobre el plomo en el agua potable, métodos para analizar el agua y medidas que se pueden tomar para minimizar la exposición al plomo, llamando a la línea de información para la Seguridad del agua potable al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Violación de Monitoreo de parte de Winston Salem

Winston Salem tuvo una violación de monitoreo en el 2019. Para consultar el aviso público y su CCR 2019 vaya a: cityofws.org/waterquality2019.

Proceso de Tratamiento de Agua

El proceso de tratamiento consta de una serie de pasos. Primera, el agua cruda es extraída de nuestra fuente de agua y enviada a través de una serie de tres embalses para permitir el asentamiento natural de limo y partículas. Luego, el agua pasa a un tanque de mezcla donde se le añade sulfato férrico y productos químicos de ajuste de pH. La adición de estas sustancias causa que pequeñas partículas se adhieran unas a otras (llamados flóculos), haciéndolas lo suficientemente pesadas para eliminarlas del agua en un sistema de clarificadores. Luego se añade el cloro para la desinfección. En este punto, el agua se filtra a través de capas de carbón fino y arena de silicato. Al eliminar las más pequeñas partículas suspendidas, la turbiedad desaparece y emerge del agua.

Se añade cloro de nuevo como medida de precaución contra las bacterias que pueden todavía estar presentes. (Controlamos cuidadosamente la cantidad de cloro, agregando la menor cantidad necesaria para proteger la seguridad de su agua sin comprometer el sabor.)

Estacionalmente, una parte del agua filtrada se procesa a través de filtros de carbón activado granular para pulir el agua, remover compuestos causantes de sabor y olor, así como se reducen posibles subproductos de desinfección. Por último, se añaden soda cáustica (para ajustar el pH final y alcalinidad), flúor (para prevenir la caries dental), y un inhibidor de la corrosión (para proteger las tuberías del sistema de distribución) antes de que el agua sea bombeado a pozos claros, torres de agua y en su casa o negocio.



Resultados de Pruebas

En nuestra agua supervisamos muchos tipos diferentes de sustancias según un calendario de muestreo muy estricto. También, el agua que entregamos debe cumplir con normas de salud específicas. Aquí, mostramos sólo las sustancias que fueron detectadas en el agua. (Una lista completa de todos nuestros resultados analíticos está disponible a petición). Recuerde que el hecho de detectar una sustancia en el agua no significa necesariamente que es peligroso beber esa agua; nuestro objetivo es mantener todos los contaminantes detectados por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda que controlemos ciertas sustancias menos de una vez por año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian frecuentemente. En estos casos, incluimos los datos de muestra más recientes, acompañados del año en que fue tomada la muestra.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Dióxido de cloro (ppb)	2019	[800]	[800]	600	0.0–600	No	Agregado al agua para controlar los microbios
Cloro (ppm)	2019	[4]	[4]	3.2	1.7–3.2	No	Agregado al agua para controlar los microbios
Clorita (ppm)	2019	1	0.8	0.76	0.0–0.76	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Ácidos Haloacéticos [HAAs] (ppb)	2019	60	NA	43	14–43	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
TTHMs [Trihalometanos Totales] (ppb)	2019	80	NA	59	12.0–59	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Carbono Orgánico Total [TOC]¹ (ppm)	2019	TT	NA	2.1	0–2.1	No	Presencia natural en el medio ambiental
Turbiedad² (NTU)	2019	TT = 1 NTU	NA	0.37	0.03–0.37	No	Lixiviación de tierra
Turbiedad (porcentaje mensual más bajo de muestras que satisfacen el límite)	2019	TT = 95% de muestras que cumplen el límite	NA	100	NA	No	Lixiviación de tierra

Se sacaron muestras de agua para análisis de plomo y cobre de varios puntos de muestreo en toda la comunidad.

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90° % TIL)	SITIOS ENCIMA DE AL/SITIOS TOTALES	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	2019	1.3	1.3	0.133	0/50	No	Corrosión del sistema de cañerías de viviendas; Erosión de depósitos naturales

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	SMCL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Fluoruro (ppm)	2019	2.0	NA	1.42	0–1.42	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo al agua para reforzar los dientes; Residuos de abono y fábricas de aluminio.
pH (Unidades)	2019	6.5–8.5	NA	7.6	6.6–7.6	No	Presencia natural
Sulfato (ppm)	2019	250	NA	18	18–18	No	Escorrentía y lixiviación de depósitos naturales; Desechos industriales

SUSTANCIAS NO REGULADAS³

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	ORIGEN TÍPICO
Clorato (ppb)	2015	110	86–110	NA
Cromo-6 (ppb)	2015	0.05	0.04–0.05	NA
HAA5 (ppb)	2018	34	13–34	Producto secundario de la desinfección
HAA9 (ppb)	2018	40	18–40	Producto secundario de la desinfección
Manganeso (ppb)	2018	0.47	0–0.47	Producto secundario de la desinfección
Sodio (ppm)	2019	2.61	- 2.61	NA
Estroncio (ppb)	2015	47.9	46.8–47.9	NA
Carbono Orgánico Total [TOC] (ppm)	2019	1.981	1.123–1.981	Presencia natural

¹ Según el TOC en nuestra agua de origen, el sistema DEBE tener un cierto porcentaje de eliminación del TOC o debe alcanzar criterios de cumplimiento alternativos. Si no logramos ese porcentaje de eliminación, hay un porcentaje de eliminación alternativo. Si fallamos en cumplir con el porcentaje de eliminación alternativo, nos encontramos en violación de una Técnica de Tratamiento.

² La turbiedad es una medida de la opacidad del agua. La monitoreamos porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración. La regla para la turbiedad exige que el 95% o más de las muestras mensuales sean menores o iguales a 0,3 NTU.

³ Los Contaminantes no regulados son aquellos para los cuales la U.S. EPA no ha establecido normas para el agua potable. El propósito del monitoreo de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar su presencia en el agua potable y si se necesitan regulaciones futuras.

Definiciones

90º Percentil: Los niveles reportados para el plomo y el cobre representan el percentil 90 del número total de sitios probados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

LRAA (Promedio anual de funcionamiento localizado): El promedio de los resultados analíticos de muestra para las muestras tomadas en un lugar de vigilancia particular durante los últimos cuatro trimestres del año de muestreo bajo la Regla de Desinfectantes de Etapa 2 y de Productos secundarios de Desinfección.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. Los MCL principales están establecidos tan cerca como posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento posible.

MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta para nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante agregado al tratamiento del agua bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplica.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no fue detectada en los análisis de laboratorio.

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométricas): una medida de la claridad, o turbiedad del agua. Una persona normal notaría a penas una Turbiedad en exceso de 5 NTU.

ppb (partes por billón): una parte de sustancia por billón de partes de agua (o microgramos por litro).

pm (partes por millón): una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

Tasa de eliminación: Relación entre el porcentaje de una sustancia realmente eliminada y el porcentaje de la sustancia que debe ser eliminada.

SMCL (nivel de contaminante máximo secundario): Los SMCL se establecen para regular la parte estética del agua potable como el sabor y olor.

TT (Tratamiento técnico): un proceso requerido con el fin de reducir el nivel de contaminante en el agua potable.

